



Ngân hàng TNHH Một Thành Viên CIMB Việt Nam  
CIMB Bank (Vietnam) Limited

## ĐƠN ĐỀ NGHỊ KIÊM HỢP ĐỒNG PHÁT HÀNH VÀ SỬ DỤNG THẺ GHI NỢ CIMB

### APPLICATION FORM CUM CONTRACT FOR ISSUANCE AND USING CIMB DEBIT CARD

Số hợp đồng/ Contract number:

Ngày(Ngày/Tháng/Năm)/ Date (DD/MM/YYYY):

#### A. THÔNG TIN KHÁCH HÀNG/ CLIENTS'S DETAILS INFORMATION

Họ và tên/ Full name

Ngày sinh (ngày/tháng/năm)/ Date of birth (dd/mm/yyyy)

Nơi sinh/ Place of birth

Số CMND/Thẻ Căn Cước / IC number

Nơi cấp / Place of issuance

Ngày cấp / Date of issuance

Địa chỉ thường trú / Permanent address

Địa chỉ hiện tại / Current address

Thư điện tử/ Email

Điện thoại di động/ Mobile number

Nghề nghiệp / Occupation

Quốc tịch/ Nationality

Đăng ký sử dụng Thẻ ghi nợ CIMB VISA kết nối với tài khoản thanh toán hiện hữu của Khách Hàng tại CIMB/ Apply for CIMB VISA Debit Card which linked to the existing current account of Customer at CIMB

#### B. XÁC NHẬN VÀ ĐỒNG Ý CỦA KHÁCH HÀNG/ CLIENT'S CONFIRMATION AND CONSENT

1. Tôi cam đoan và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác, đầy đủ, trung thực của các thông tin tại Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ ghi nợ CIMB ("Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng") này và tính hợp pháp của các giấy tờ kèm theo. Tôi cho phép CIMB xác

thực các thông tin này từ bất kỳ nguồn nào do CIMB quyết định và cam kết sẽ thông báo ngay cho CIMB nếu có thay đổi bất kỳ thông tin nào được cung cấp trong Đơn đề nghị kèm Hợp đồng này.

I warrant and take full responsibilities for the accuracy, completeness and truthfulness of the information given in this Application Form cum Contract for issuance and using CIMB debit card ("Application Form cum Contract") and the legality of the supporting documents. I hereby authorise CIMB to verify such information from any source decided by CIMB and undertake to inform immediately CIMB of any changes to the information provided in this Application Form cum Contract.

2. Tôi xác nhận đã được CIMB cung cấp đầy đủ Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ Ghi Nợ, Thẻ OctoFast, Biểu Phí Thẻ (sau đây gọi chung là "Các Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ của CIMB"). Các Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ này được công khai trên trang thông tin điện tử của CIMB và tại các chi nhánh, địa điểm giao dịch của CIMB hoặc có thể được cung cấp qua Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng 24/7 của CIMB theo số 1900 969696. Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ, đồng ý và cam kết tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ của CIMB. Các Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ của CIMB cùng với Đơn đề nghị kèm Hợp đồng này và thông báo phát hành thẻ (dưới bất kỳ hình thức nào) của CIMB sẽ cấu thành một hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ ghi nợ CIMB ràng buộc về mặt pháp lý và điều chỉnh quan hệ về thẻ của tôi với CIMB.

I confirm that CIMB has fully provided me with the Terms and Condition of Debit Card, OctoFast Card, the Bank Card Tariff (hereinafter referred to as the "Terms and Conditions on Card of CIMB"). These Terms and Conditions on Card of CIMB are published on its website and at its branches, transaction offices or can be provided through its 24/7 Customer Call Center at 1900 969696. I have read, understood, agreed and commit to comply with the Terms and Conditions of CIMB. These Terms and Conditions on Card of CIMB, together with this Application Form cum Contract and CIMB's notification on card issuance in any form, shall form a Contract on issuance and using CIMB debit card with legal binding effect and govern the card relationship between CIMB and me.

3. Tôi xác nhận đã được CIMB cung cấp, đã đọc kỹ và hiểu rõ các điều khoản của CIMB về xử lý dữ liệu cá nhân tại Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung và Thông Báo Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân được công khai trên trang thông tin điện tử của CIMB và các chi nhánh, địa điểm giao dịch của CIMB (sau đây gọi là "Quy Định Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân"). Tôi hiểu rõ về loại dữ liệu cá nhân được xử lý, mục đích xử lý dữ liệu cá nhân, việc chia sẻ dữ liệu cá nhân cho bên thứ ba, các quyền và nghĩa vụ của tôi với tư cách là chủ thể dữ liệu, và theo đây đồng ý về việc xử lý và chuyển giao dữ liệu cá nhân của tôi theo các Quy Định Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân.

I confirm that I have been provided with, have read and understood CIMB's terms of personal data processing as provided in the General Terms and Conditions and the Privacy Notice as published on CIMB's website and branches, transaction offices (hereinafter referred to as "Personal Data Processing Regulations"). I have clear understanding on the types of processing data, purposes of personal data being processed, personal data sharing to third parties, my rights and obligations as data subject, and hereby consent to the processing and transfer of my personal data in accordance with CIMB's Personal Data Processing Regulations.

4. Tôi xác nhận và đồng ý rằng bằng việc truy cập vào các nền tảng công nghệ điện tử do CIMB cung cấp bằng tên đăng nhập và mật khẩu của tôi, và/hoặc nhập mã xác thực OTP do CIMB cung cấp gửi đến số điện thoại của tôi đã đăng ký với CIMB và/hoặc sử dụng chữ ký điện tử và/hoặc phương thức xác thực khác do CIMB áp dụng từng thời kỳ (nếu có) để đăng ký dịch vụ, giao kết các thỏa thuận/hợp đồng với CIMB khi sử dụng các sản phẩm/dịch vụ trên các nền tảng công nghệ điện tử do CIMB cung cấp, tôi thể hiện ý chí chấp thuận rõ ràng với các điều khoản, điều kiện của thỏa thuận/hợp đồng đó khi thực hiện các giao dịch với CIMB.

I acknowledge and agree that by accessing the electronic technology platforms provided by CIMB using my user name and password, and/or entering the OTP authentication code provided by CIMB sent to my telephone number as registered with CIMB and/or using the electronic signature and/or using other authentication methods applied by CIMB from time to time (if any) to register for services, enter into agreement/contracts with CIMB when using products/services on the electronic technology platforms provided by CIMB, I hereby express my acceptance of the terms and conditions of that agreement/contract when conducting transactions with CIMB.

5. Tôi đồng ý cho CIMB thu thập, đối chiếu thông tin sinh trắc học và các thông tin trên Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng này để mở, sử dụng thẻ ghi nợ CIMB Visa, các dịch vụ của CIMB và xác thực các giao dịch qua thẻ của tôi theo các điều khoản và điều kiện của CIMB.

I hereby allow CIMB to collect and verify my biometric information and information as provided in this Application Form cum Contract to open and use CIMB Visa debit card, services of CIMB, and to authenticate transactions through CIMB Visa debit card according to CIMB's terms and conditions.

6. Tôi cam kết sử dụng thẻ để thanh toán các hàng hóa dịch vụ hợp pháp theo quy định của pháp luật Việt Nam, bao gồm cả trường hợp mua hàng hóa, dịch vụ tại nước ngoài và không sử dụng thẻ cho bất kỳ mục đích nào trái pháp luật hiện hành.

I undertake to use the card to pay for lawful goods and services in accordance with Vietnamese law, including the purchase of goods and services abroad, and not to use card for any purpose contrary to applicable law.

7. Tôi xác nhận và đồng ý rằng Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng này được tôi xác lập và giao kết bằng chữ ký điện tử của tôi được tạo lập thông qua việc đối chiếu ảnh chân dung của tôi được chụp tại thời điểm ký với dữ liệu sinh trắc học được lưu trong chip của thẻ căn cước/ căn cước công dân của tôi theo quy định của CIMB.

I acknowledge and agree that this Application Form cum Contract shall be executed and engaged by me using my electronic signature generated through verification of my self-portrait taken at the signing time with my biometric information recorded in the chip of my identification card according to CIMB's regulations.

Tôi xác nhận đã được CIMB cung cấp đầy đủ thông tin về Các Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ của CIMB và Quy Định Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, đồng thời tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với các điều khoản, điều kiện và quy định nêu trên./ I confirm that CIMB has provided me with full information about CIMB's Terms and Conditions on Card and Personal Data Processing Regulations, and I hereby confirm that I have read, understood and agreed to that terms and conditions and regulations.

Tôi xác nhận đã đọc đầy đủ các nội dung cảnh báo về các hành vi không được thực hiện khi mở và sử dụng tài khoản thanh toán, sử dụng thẻ phát hành bằng phương tiện điện tử/ I confirm that I have read all the warnings about the prohibited actions when opening and using current account, using card issued via electronic means.

**C. HỒ SƠ ĐÍNH KÈM CUNG CẤP BỞI KHÁCH HÀNG/ DOCUMENTS PROVIDED BY CLIENT**

Thẻ CCCD/Căn cước – MẶT TRƯỚC

Thẻ CCCD/Căn cước – MẶT SAU

**Khách Hàng (Ký, ghi rõ họ tên)/ Client (Signature, full name)**